**KARTA KURSU (realizowanego w module specjalności)**

**Metodyka nauczania języka rosyjskiego z modułem biznesowym**

***(nazwa specjalności)***

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | **Glottodydaktyka ogólna z dydaktyką języka rosyjskiego 1** |
| Nazwa w j. ang. | ***General FL Didactics with Didactics of Russian as FL 1*** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Kod |  | Punktacja ECTS\* | 2 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr hab. prof. UP Dorota Dziewanowska | Zespół dydaktyczny:  dr hab. prof. UP Dorota Dziewanowska dr hab. prof. UP Sylwester Józefiak, dr Halina Zając-Knapik |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Celem kursu jest zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami glottodydaktyki; z wybranymi elementami wiedzy z zakresu historii metod nauczania języków obcych; z programami i podręcznikami do nauki języka rosyjskiego /kurs dla początkujących/; z zasadami nauczania alfabetu rosyjskiego i fonetyki rosyjskiej; z zasadami kształtowania techniki pisania; z typami lekcji; z zasadami konstruowania konspektu lekcji. Kurs zakłada także przygotowanie studentów do obserwacji sekwencji lekcyjnych oraz refleksji nad stosowanymi przez siebie i innych technikami nauczania i uczenia się, a także przygotowanie studentów do posługiwania się nabytą wiedzą w praktyce dydaktycznej. |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności  (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalnościowego) |
| **W01** Student zna podstawowe pojęcia glottodydaktyki oraz wie na czym polega interdyscyplinarny charakter glottodydaktyki.  **W02** Student zna wybrane elementy z historii metod nauczania języków obcych.  **W03** Student zna program i podręczniki do nauczania języka rosyjskiego /kurs dla początkujących/; zna zasady nauczania alfabetu rosyjskiego, fonetyki; zna zasady kształtowania techniki pisania. | MB\_W02  MB\_W01  MB\_W02  MB\_W02 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności  (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalność) |
| **U01** Student potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami glottodydaktyki oraz potrafi określić, na czym polega interdyscyplinarny charakter glottodydaktyki, potrafi określić podstawowe założenia metod glottodydaktycznych.  **U02** Student potrafi dobrać program nauczania  i podręcznik do grupy uczących się; poprawnie zaplanować jednostkę metodyczną; dobierać i stosować techniki nauczania alfabetu rosyjskiego i fonetyki rosyjskiej; potrafi stosować techniki kształtowania techniki pisania.  **U03** Student potrafi dokonywać obserwacji sekwencji lekcyjnych. | MB\_U01  MB\_U01  MB\_U03  MB\_U02 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalnościowego) |
| **K01** Student uczy się refleksji nad stosowanymi przez siebie i innych metodami oraz technikami nauczania  i uczenia się.  **K02** Student jest przygotowany do organizowania  i realizowania procesu dydaktycznego. | MB\_K01  MB\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin | 10 |  | | 25 | |  | |  | | 7 | |  | |
|  | 10 |  | | 25 | |  | |  | | 7 | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Wykład: metoda asymilacji wiedzy, dyskusja, podejście problemowe, prezentacja multimedialna.  Ćwiczenia: dyskusja, podejście problemowe, referat, metody poszukujące (lektura i analiza tekstów). |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (konspekt lekcji) | Zaliczenie ustne | Aktywność studenta na wykładzie |
| W01 |  |  | x |  |  |  |  | x | x | x |
| W02 |  |  | x | x |  | x |  | x | x | x |
| U01 |  |  | x | x |  |  |  | x | x | x |
| U02 |  | x | x | x | x | x | x | x | x |  |
| U03 |  | x | x |  |  | x | x |  | x |  |
| K01 |  | x | x |  | x | x |  |  | x | x |
| K02 |  |  | x |  |  |  |  | x | x |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Wykład: zaliczenie - ocena pracy studenta: oceniana jest aktywność studenta na wykładzie oraz udział w dyskusji.  Ćwiczenia: zaliczenie ustne oraz ocena pracy studenta: oceniana jest aktywność studenta na zajęciach oraz samodzielnie wykonane przez studenta zadania poza zajęciami: projekt konspektu, samodzielna lektura, referat; ocena umiejętności obserwacji i analizy hospitowanej lekcji. |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi |  |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| **Wykład**:   1. Podstawowe pojęcia glottodydaktyki 2. Metoda gramatyczno-tłumaczeniowa 3. Metoda naturalna 4. Metoda bezpośrednia 5. Metoda audiolingwalna 6. Metoda kognitywna 7. Metoda komunikacyjna   **Ćwiczenia**:   1. Język rosyjski jako przedmiot nauczania w szkole polskiej    1. Kształtowanie kompetencji lingwistycznej i kompetencji komunikacyjnej    2. Wiadomości, sprawności, nawyki i umiejętności językowe.    3. Cele nauczania języka rosyjskiego.    4. Zasady nauczania języka rosyjskiego.    5. Nauczanie języka rosyjskiego a korelacja międzyprzedmiotowa. 2. Formy organizacyjne procesu nauczania języka rosyjskiego    1. Typy lekcji    2. Przygotowanie lekcji i jej konspekt    3. Struktura i budowa konspektu lekcji    4. Zasady przygotowania lekcji    5. Opracowanie konspektów lekcji do konkretnych jednostek metodycznych podręcznika 3. Program nauczania i podręcznik /kurs dla początkujących/    1. Struktura programu i materiał nauczania    2. Struktura podręczników i układ materiału w typowych paragrafach    3. Prezentacja i analiza aktualnie obowiązujących podręczników języka rosyjskiego 4. Okres wstępny nauczania języka rosyjskiego    1. Istota i cele okresu wstępnego    2. Problem okresu beztekstowego    3. Nauczanie alfabetu rosyjskiego    4. Prezentacja liter alfabetu rosyjskiego w oparciu o konkretne jednostki metodyczne podręcznika 5. Nauczanie fonetyki    1. Celowość kształtowania poprawnej wymowy, akcentuacji i intonacji w pierwszym roku nauczania języka rosyjskiego    2. Kształtowanie poprawności artykulacyjnej    3. Kształtowanie poprawności intonacyjnej    4. Kształtowanie poprawności akcentuacyjnej 6. Ćwiczenia kształtujące technikę pisania    1. Ćwiczenia kaligraficzne    2. Ćwiczenia ortograficzne    3. Przeprowadzanie dyktand i ich rodzaje |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| **Wykład**:  Azimov Е.G., Szczukin А.N*., Słovar’ metodiczeskich terminov*, Sankt-Petersburg 2003  Bielajew B., *Zarys psychologii nauczania języków obcych*, Warszawa 1969  Dakowska M., *Psycholingwistyczne podstawy dydaktyki języków obcych*, Warszawa 2001  Kaczmarski S. P., *Wstęp do bilingwalnego ujęcia nauki języka obcego*, Warszawa 1988  Kapitonova Т. I., Mosakovkin N.V., Szczukin А. N., *Metody i technołogii obuczeija russkomu jazyku kak inostrannomu*, Moskva 2008  Kapitonova Т. I., Szczukin А. N., *Sovremennyje metody obuczenija russkomu jazyku inostrncev*, Moskva 1987  Komorowska H., *Metodyka nauczania języków obcych*, Fraszka edukacyjna, Warszawa 2005  Kovszykov W .А., Głuchov V.Ł., *Psycholingvistyka. Teorija reczevoj dejatel’nosti. Uczebnik dla vuzov.* Moskva 2006  Marton W., *Dydaktyka języka obcego (Podejście kognitywne)*, PWN, Warszawa 1979  Passov Е. I., Kuzovleva N. Е., *Osnovy kommunikativnoj teorii i technologii inojazycznogo obuczenija*, Moskva 2010  Pfeiffer W., *Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki*, Poznań 2001  Ronowicz E., *Kierunki w metodyce nauczania języków obcych. Przegląd historyczny*, Warszawa 1982  Stawna M., *Podejście komunikacyjne do nauczania języków obcych*, Warszawa 1991  Studenska A., *Strategie uczenia się a opanowanie języka niemacierzystego*, Warszawa 2005  Woźniewicz W., *Kierowanie procesem glottodydaktycznym*, Warszawa 1987  Szczukin А.N., *Prakticzeskaja* *metodyka obuczenija russkomu jazyku kak inostrannomu*, Moskva 2003  **Ćwiczenia**:  Programy nauczania języka rosyjskiego  Podręczniki do nauczania języka rosyjskiego  Podręczniki do nauczania języka rosyjskiego dla gimnazjum  Benedycka E, Malczewska W., *Zasada komunikatywności podczas lekcji języka rosyjskiego*, Katowice 1991  Gil J., *Kształtowanie sprawności pisania w nauczaniu języka rosyjskiego w szkole podstawowej. Materiały do seminarium specjalistycznego z metodyki nauczania języka rosyjskiego*, Wydawnictwo Naukowe WSP, Kraków 1991  Granatowska H., *Początkowy etap nauczania języka rosyjskiego. Z zagadnień organizacji procesu glottodydaktycznego*, Opole 1988  Dziewanowska D., *Kształtowanie sprawności mownych w procesie nauczania języka rosyjskiego metodą reproduktywno-kreatywną w klasie V i VI szkoły podstawowej*, Prace monograficzne nr 175, Wydawnictwo Naukowe WSP, Kraków 1993  Figarski W., *Proces glottodydaktyczny w szkole*, Wyd. Uniwersytetu Warszawskiego 2003  Figarski W., *Wyznaczniki powodzenia w szkolnej nauce języka rosyjskiego*, Warszawa 1984  Henzel J., *Nauczanie języka rosyjskiego metodą reproduktywno-kreatywną*, Wyd. Naukowe WSP, Kraków 1978  Henzel J., *Obuczenije russkomu jazyku kak inostrannomu rieproduktiwno-kreatiwnym mietodom, „Russkij jazyk za rubieżom”* Nr 3/1988  Iwan K,., *Nauczanie ortografii rosyjskiej w szkole polskiej. Model i efekty*, Szczecin 1985  Józefiak S., *Poradnik metodyczny dla studentów filologii rosyjskiej odbywających praktyki pedagogiczne w szkołach podstawowych i średnich,* Wydawnictwo Naukowe WSP, Kraków 1990  Józefiak S., *Sterowanie procesem opanowywania mowy produktywnej na etapie podstaw przyswajania języka (na materiale języka rosyjskiego),* Praca Monograficzna nr 272, Wyd. Naukowe AP, Kraków 1999  Józefiak S., *Kształtowanie kompetencji pedagogicznej studentów w procesie przygotowywania do zawodu nauczyciela języka rosyjskiego jako obcego*. Materiały dydaktyczne do ćwiczeń doskonalących proces nauczania języka rosyjskiego w gimnazjach i szkołach średnich w Polsce, Wyd. Nauk. AP, Kraków 2003  Komorowska H., *Programy nauczania w kształceniu ogólnym i w kształceniu językowym,* Wyd. „Fraszka Edukacyjna”, Warszawa 2005  Komorowska H., *Metodyka nauczania języków obcych*, Wyd. „Fraszka Edukacyjna”, Warszawa 2005  Kossakowska-Maras M., *Optymalizacja kształcenia nauczyciela języka obcego (na przykładzie studiów rusycystycznych)*, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów 2005  Kurcz I., *Język a psychologia*, WSiP, Warszawa 1992  Marton W., *Dydaktyka języka obcego (Podejście kognitywne)*, PWN, Warszawa 1979  Marton W., *Nowe horyzonty nauczania języków obcych*, WSiP, Warszawa 1976  Marton W., *Optymalizacja nauczania języków obcych w szkole*, WSiP, Warszawa 1979  Paliński A., *Sprawności receptywne w nauczaniu języków obcych. Teoria i praktyka*, Rzeszów 1990  Sharwood-Smith E. i M., *O pisaniu w języku obcym*, WSiP, Warszawa 1977  Sylwestrowicz J., *Lekcja języka obcego*, WSiP, Warszawa 1976  Woźniewicz W., *Metodyka lekcji języka rosyjskiego*, WSiP, Warszawa 1987  Woźniewicz W., *Kierowanie procesem glottodydaktycznym*, PWN, Warszawa 1987  Wysocka M., *Rozwój umiejętności mówienia i pisania w nauczaniu języka rosyjskiego w szkole podstawowej*, Kraków 1991 |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| **Wykład**:  Aitchison J., *Ssak, który mówi*. *Wstęp do psycholingwistyki*, Warszawa 1991  Głuchov B. А., Szczukin А. N., *Terminy metodyki prepodavanija russkogo języka kak inostrannogo*, Моskvа 1993  Jankowski B. A., *Nauka języka obcego. Spojrzenie psychologa*, Warszawa 1973  Kaczmarski S. P., *Wstęp do bilingwalnego ujęcia nauki języka obcego*, Warszawa 1988  Korzeniewska-Nalepińska J., Sobczyk A., *Krótki słownik polsko-rosyjski terminologii gloottodydaktycznej*, Kraków 1974  Kostomarov V. G., Mitrofanova O. D., *Metodiczeskoje rukovodstvo dla priepodavatelej russkogo języka inostrancam*, Moskva 1988  *Routhledge Encyklopedia of Language Teaching and Learning*, New York 2004  Siatkowski S. (red.), *Nauczanie języka rosyjskiego a językoznawstwo i psychologia*, Warszawa 1986  Szubin E., *Podstawowe zasady metodyki nauczania języków obcych*, Warszawa 1966  Szulc A., *Słownik dydaktyki języków obcych*, Warszawa 1997  Zabrocki L., *Językoznawcze podstawy metodyki nauczania języków obcych*, Warszawa 1966  **Ćwiczenia:**  Dźwierzyńska E., *Sprawność rozumienia mowy na początkowym etapie nauczania*, „Języki Obce w Szkole” Nr 1/1988  Figarski W., *Proces glottodydaktyczny w szkole*, Warszawa 2003  Galloway Ch., *Psychologia uczenia się i nauczania*, PWN, Warszawa 1988  Józefiak S., *Model uprawlenija processom uswojenija rieczi pri obuczenii russkomu jazyku w starszich klassach 8-letniej szkoły*, (w:) *Tekst i słownik w nauczaniu języka i literatury rosyjskiej*. Materiały międzynarodowej konferencji naukowej Opole 20-23 IX 1994, Uniwersytet Opolski  Kruszewski K., *Sztuka nauczania*, PWN, Warszawa 1991  Sharwood-Smith E. M., *O pisaniu w języku obcym*, WSiP, Warszawa 1977  Wysocka M., *Rozwój umiejętności mówienia i pisania w nauczaniu języka rosyjskiego w szkole podstawowej*, Kraków 1991 |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład | 10 |
| Zajęcia audytoryjne + ćwiczenia w szkole | 32 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym (konsultacje) | 4 |
| Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 17 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej (konspekt lekcji) | 2 |
| Przygotowanie referatu, projektu lub prezentacji na podany temat (praca indywidualna lub w grupie) | 4 |
| Przygotowanie do zaliczenia | 3 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 72 |
| Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 2 |